

李本澄姚冬穎雙人展

當新模樣不斷的時代淡忘了細水流長的情懷，有多少人能夠憶起從前那些純粹的交往與溫和的人情？當代藝術家李本澄及姚冬穎的雙人展——「視點的時光」正嘗試以老舖貨品及具有時代特徵的作品，定格並重現香港中西區具有濃厚人情味的景色，在糅入自身情感的同時，喚醒一代人的共同記憶。

●文、攝：香港文匯報記者 雨竹



●李本澄《逆透視-戰棋》



●彩色毛巾貫穿全場。



●李本澄將陸戰棋和象棋改裝為玩具。



●姚冬穎繪製了一幅名為《老舖遊記 (中西)》的地圖。



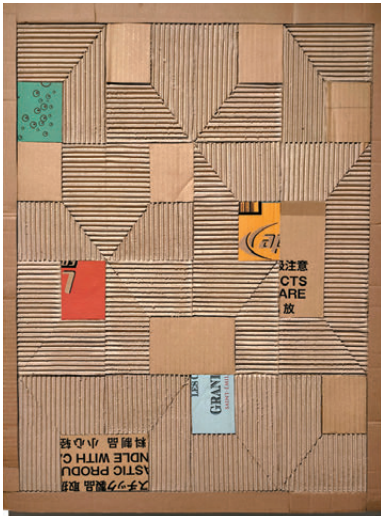
●姚冬穎《凝視中的他們》

重現舊店舖人情之暖



▲李本澄《瞧，舊店。無重複？》

▲李本澄《逆透視-凹或凸？》



展覽「視點的時光」正於位處堅尼地城的HART Haus 藝術工作室展出，直至11月1日。李本澄、姚冬穎兩位藝術家將自己一年來對香港中西區舊舖的探索與藝術情懷融合，呈現出多個充滿故事與趣味性的作品。

策展人陳瑞琦在接受香港文匯報記者採訪時表示，兩位藝術家起初向她提起對舊舖元素的興趣，在選定 HART Haus 為展覽場地後，三人發現附近就有許多歷經歲月的店舖。兩位藝術家亦曾從上環散步至堅尼地城，不斷在早前查閱的資料的基礎上探訪各種店舖。這些店舖的經營者包括創始人或第二代、第三代傳承人。

陳瑞琦提及李本澄此次將父母記憶力退化這件事隱晦地融入創作，作品中也有很多挑戰視覺幻覺的梯形元素。而李本澄曾在香港天文台工作的經歷，以及其早年對理科的學習，都令作品多了一份科學樂趣。

毛巾雖軟但也堅固

李本澄和姚冬穎是藝術學士課程的同學，他們曾於讀書期間展開有關「特別的展覽」的合作，隨後以當時構思的框架申請了香港藝術發展局的資助，這也促成了此次展覽的舉行。兩位藝術家表示，每間店舖的訪談時長約一至兩小時，其中，「永昌香燭文具」是一間於今年上半年停業的店舖，位於厚和街。店舖老闆已踏入耄耋之年。

在分享過經營故事後，部分老闆將一些沒有賣出的貨品，如毛巾、文具等提供給李本澄和姚冬穎。這些物品成為此次展覽的一部分。現場的多個角落都設有由白膠漿加水定型的毛巾，成為貫穿全場的視覺元素。姚冬穎表示，毛巾就像是基石，它雖軟，但也是人們的日常必需品。

這批毛巾來自於1963年創立的「泉昌號」，店舖現由第二代傳人潘敏兒及其丈夫霍錦昌經營。潘敏兒主要負責打理貨品、財務等事項，霍錦昌則負責運輸。「我們問她，如果結業，最不捨得的



●李本澄《變形的時空》

是什麼，她說是人情。有些曾經常年來買毛巾的人，在去海外定居後，還會特地回來看他們。」姚冬穎說。

此外，潘家早年的生活模式是「前舖後居」。在空調還未普及的年代，一家人擠在店舖中間吃飯，隨後在閣樓休息。李本澄的爺爺與父親也曾是茶葉加工店的經營者，因此他對這種生活模式很有共鳴。

將地區景物擬人化

這次，李本澄將具有時代回憶的陸戰棋、象棋改裝為傳統算盤並承載了童年記憶的玩具，並將它們放在舊紙盒中。「我們在訪問不同店舖的時候發現，很多店中最舊的物品就是算盤……它們在店中就好像停在了某一時空。」姚冬穎說。

回收紙板是李本澄常用的創作材料。《逆透視-凹或凸？》就由紙板打造而成。藝術家在其上畫出彩色的場景，當觀眾站在作品兩側，會看到中間凸出的部分，而當觀眾站在作品正面，則會發現場景從平整轉為深邃。

「我們發現很多店舖的停業也和全球買賣模式的變化有關。」為紀念和定格已經停業或仍在艱苦營業的店舖，一向關注本地文化的姚冬穎繪製了一幅名為《老舖遊記 (中西)》的地圖，她將部分舊舖及地標轉換為靈動的形象，也融入了許多標誌性貨品的模樣。

作品《凝視中的他們》靈感源於西營盤價格不菲的海馬乾貨。姚冬穎想到雄性海馬孕育這一現象，於是將自己在中西區觀察到的男性職場人士的特點融入了畫作。「有種高不可攀的感覺。」她說。

《萬花百物》則包含姚冬穎打造的多個燈籠，圖案是姚冬穎拍攝的舊舖元素，呈現出類似萬花筒的模樣。藝術家亦採用了店舖老闆提供的電燭。「燈籠與希望有關，所以我們希望這些店舖能一直經營。」姚冬穎說。



●姚冬穎《萬花百物》

M+趙無極特展12月開幕 追溯版畫裏的藝術蛻變

(1950)、《昔也納廣場》(1951)和《À la gloire de l'image et art poétique》(圖像的頌讚和論詩)(1977)。

展覽分為三大部分：「初遇版畫」介紹趙無極早期涉足版畫創作的歷程，始於他在1948年抵達巴黎並融入當地藝術圈。在法國與同儕交流後，他進一步吸收了石版畫及蝕刻版畫等新技法。他形容版畫創作「幾乎像是遊戲」，比油畫更有趣味、成果更難預測。

「走向抽象」展現趙無極在持續探索版畫之際，逐漸運用視覺語言描繪大自然的原始力量，以及他內心世界的幻想風景。他的創作開始深入挖掘圖像的詩意與哲學潛力。此時的趙無極已是經驗老到的版畫家，精通針刻、糖水剝離及飛塵蝕刻等新技法，以富有動感的線條和大膽的用色，使整個畫面洋溢着豐沛奔放的表現力。他在1950年代末運用的許多技術和風格，都與他少年時代於國內所學的水墨畫與書法彼此呼應。

晚年創作彰顯道家哲學

「從心所欲」呈現趙無極藝術生涯晚期的版畫創作，體現他對中西藝術傳統的成熟糅合。自1970年代末起，趙無極的油畫與版畫更加靈活多變、揮灑自如。他融合中國與歐洲藝術的傳統，彰顯道家哲學的和諧、平衡、自然。

展覽另設三個延伸故事，深入探討趙無極的創作過程與人際網絡：「版畫是什麼？」介紹造就趙無極創作的工具與技術。「版畫

如何匯聚不同夥伴？」呈現趙無極遍布全球合作網絡，凸顯這些長久深厚的友誼與創意交流如何豐富其創作。「詩與版畫如何交相輝映？」邀請觀眾探索文字與圖像如何在版畫中交織，開拓嶄新的藝術表達方式。

M+博物館館長華安雅表示，M+希望透過突出版畫、圖冊及紀錄材料，令觀眾更透徹地理解趙無極的生平與創作。

弗朗索瓦茲·馬爾凱說：「這次展覽是對我丈夫趙無極畢生投身藝術的致敬……我相信香港觀眾能在這個展覽探索他的非凡人生、藝術生涯以及版畫創作，並從中得到啟發。」

M+藝術總監及總策展人鄭道鍊表示，趙無極的版畫作品是其藝術演變的關鍵。從飛塵法的細膩層次到針刻法的奔放筆觸，他透過版畫探索了技法的多種可能，深刻影響了其繪畫風格。「本展覽揭示他的版畫作品如何成為藝術理念的試驗場，讓他將宏大的空間概念濃縮於平易近人的創作形式之中。透過將這些作品與繪畫及紀錄材料並置，我們邀請觀眾體驗媒介之間的緊密互動，以及中西藝術哲學的交融，從而欣賞趙無極如何不斷挑戰表達與文化身份的界限。」

M+希策展人武漢及趙無極基金會藝術總監揚·亨德根說：「我們的策展方式既點出趙無極版畫創作中的技法，也凸顯當中的詩意表現，將重要作品與文獻材料並置，展示其創作的過程。展覽揭示趙無極在技法上的選擇如何令他後來在抽象創作領域大放異彩。」



●趙無極《有新月的風景》1949年 石版印刷 M+供圖

香港文匯報訊 M+當代視覺文化博物館將於12月13日至2026年5月3日呈獻「趙無極：版畫匠心」特展。此展覽是亞洲首個聚焦法籍華裔藝術家——趙無極版畫創作的大型回顧展，全面梳理趙無極自1949年至2000年的版畫創作歷程。

展覽由M+與趙無極基金會共同策劃，展出M+館藏中近180件趙無極的重要之作，涵蓋版畫、圖冊、紙本作品及文獻材料，它們均來自趙無極遺孀、趙無極基金會董事會主席兼策展人弗朗索瓦茲·馬爾凱早前對M+的捐贈。展覽還包括趙無極的女兒趙善美向M+捐贈的精選作品，並輔以來自多個博物館及私人收藏的五十餘件繪畫、版畫、書籍及紙本作品。重要作品包括《Lecture par Henri Michaux de huit lithographies de Zao Wou-Ki》(亨利·米修對趙無極八幅石版畫的賞析)



●趙無極《無題》1969年 石版印刷 M+供圖



●趙無極《海上帆船》1953年 石版印刷 M+供圖